

C-372

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-372

An Act to amend the Criminal Code (defamatory libel)

First reading, February 13, 2003

MR. HARB

372149

C-372

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-372

Loi modifiant le Code criminel (libelle diffamatoire)

Première lecture le 13 février 2003

M. HARB

SUMMARY

This enactment increases the maximum punishment for defamatory libel to a fine of up to \$1,000,000 or five years imprisonment or both.

It also specifies the type of pecuniary losses for which compensation for defamatory libel may be ordered under the restitution provisions of the Act.

SOMMAIRE

Le texte prévoit une peine plus sévère pour le libelle diffamatoire, à savoir une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans ou l'une de ces peines.

Il précise également le genre de pertes pécuniaires qui sont admissibles au versement de dommages-intérêts au titre des dispositions du *Code criminel* en matière de dédommagement.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-372

PROJET DE LOI C-372

An Act to amend the Criminal Code
(defamatory libel)

Loi modifiant le Code criminel (libelle
diffamatoire)

Preamble

WHEREAS Parliament recognizes the extremely serious potential effects of defamatory libel and the high levels of loss and expense that may be incurred as a result of a defamatory libel;

Attendu :

que le Parlement reconnaît les répercussions très graves que peut avoir le libelle diffamatoire et est conscient de la gravité des pertes et des dépenses qui peuvent en résulter;

Préambule

AND WHEREAS it is appropriate to provide a greater deterrent to the crime of defamatory libel and to allow for some of the direct pecuniary losses and expenses resulting from defamatory libel to be covered by the restitution provisions of the *Criminal Code*;

qu'il est opportun d'accroître les mesures dissuasives visant à réduire le libelle diffamatoire et d'étendre les dispositions du *Code criminel* en matière de dédommagement à une partie des pertes pécuniaires et des dépenses directement imputables à ce crime,

R.S., c. C-46

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 301 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

1. L'article 301 du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

Punishment for defamatory libel

301. Every one who publishes a defamatory libel is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding one million dollars or imprisonment for a term not exceeding five years or to both fine and imprisonment.

301. Quiconque publie un libelle diffamatoire est coupable d'un acte criminel et passible d'une amende maximale d'un million de dollars et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines.

Diffamation

2. Subsection 738(1) of the Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b), by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):

2. Le paragraphe 738(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

(d) in the case of loss or expense caused by a defamatory libel of a person, by paying to the person the amount not exceeding all

d) dans le cas où des pertes ou des dépenses sont imputables au libelle diffamatoire fait contre une personne, de verser à celle-ci des dommages-intérêts non supérieurs à la valeur des dommages pécuniaires imputa-

pecuniary damages that result from the defamatory libel, including loss of income, legal expenses and reasonable expenses incurred in refuting the defamatory matter or restoring the reputation of the person who was defamed.

5

bles au libelle diffamatoire, notamment la perte de revenu, les frais juridiques et les dépenses raisonnables engagées par elle pour réfuter la matière diffamatoire ou rétablir sa réputation.

5